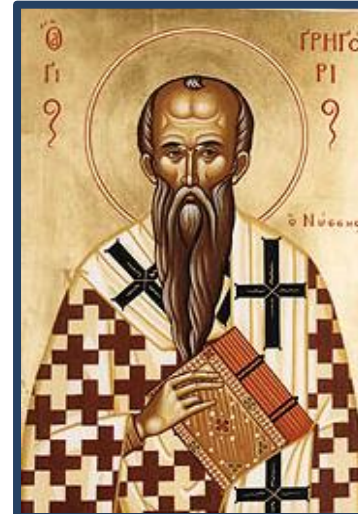


EXALTATION OF THE HOLY CROSS PARISH UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

13753 - 108TH AVENUE, SURREY, BC V3T 2K6
PARISH ADMINISTERED BY: REV. ANDRII CHORNENKYI

УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА ПАРАФІЯ ВОЗДВИЖЕННЯ ЧЕСНОГО ХРЕСТА

PARISH BULLETIN № 2. JANUARY 10, 2016 A.D.



SUNDAY AFTER THEOPHANY THE HOLY FATHER GREGORY, BISHOP OF NYSSA

Saint Gregory, Bishop of Nyssa, was a younger brother of St Basil the Great. His birth and upbringing came at a time when the Arian disputes were at their height. Having received an excellent education, he was at one time a teacher of rhetoric. In the year 372, he was consecrated by St Basil the Great as bishop of the city of Nyssa in Cappadocia.

St Gregory was persecuted by the Arians, by whom he was falsely accused of improper use of church property, and thereby deprived of his See and sent to Ancyra.

In the following year St Gregory was again deposed in absentia by a council of Arian bishops, but he continued to encourage his flock in true faith, wandering about from place to place. After the death of the emperor Valens (378), St Gregory was restored to his

cathedra and was joyously received by his flock.

In the year 381 St Gregory was one of the chief figures of the Second Ecumenical Council, convened at Constantinople against the heresy of Macedonius, who incorrectly taught about the Holy Spirit. At this Council, on the initiative of St Gregory, the Nicene Symbol of Faith (the Creed) was completed.

In the year 383, St Gregory of Nyssa participated in a Council at Constantinople, where he preached a sermon on the divinity of the Son and the Holy Spirit. St Gregory of Nyssa was a fiery defender of Christian dogmas and a zealous teacher of his flock, a kind and compassionate father to his spiritual children, and their intercessor before the courts. He was distinguished by his magnanimity, patience and love of peace.

Having reached old age, St Gregory of Nyssa died soon after the Council of Constantinople. Together with his great contemporaries, Sts Basil the Great and Gregory the Theologian, St Gregory of Nyssa had a significant influence on the Church life of his time.

A WARM WELCOME TO ALL PARISHIONERS AND GUESTS WHO HAVE JOINED US TODAY
COFFEE & FELLOWSHIP ARE IN OUR PARISH HALL IMMEDIATELY FOLLOWING DIVINE LITURGY

First Antiphon

Verse 1: When Israel came forth from Egypt, the house of Jacob from an alien people * Judah became His sanctuary, Israel His dominion (Ps 113:1-2).

Refrain: Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.

Verse 2: The sea beheld this and fled,* the Jordan turned back on its course (Ps 113:3).

Refrain: Through the prayers of the Mother of God O Saviour, save us.

Verse 3: Why was it, O sea, that you fled,* that you, O Jordan, turned back on your course?

Refrain: Through the prayers of the Mother of God O Saviour, save us.

Glory be ... Only-begotten Son...

Third Antiphon

We sing the usual Third Antiphon, but with the festal refrain:

Son of God, baptized by John in the Jordan,* save us who sing to You: Alleluia.

Troparion (Tone 8): You came down from oh high, O Merciful One,* and accepted three days of burial* to free us from our sufferings.* O Lord, our life and our resurrection,* glory be to You.

Troparion (Tone 1): When You, O Lord, were baptized in the Jordan,* worship of the Trinity was revealed,* the voice of the Father bore witness to You,* naming You the beloved Son,* and the Spirit in the form of a dove confirmed the word's certainty.* Glory to You, O Christ God,* who appeared and enlightened the world.

Glory be Now and for ever and ever. Amen.

Kontakion (Tone 4): Today You have appeared to the world* and Your light, O Lord, has been signed on us,* who with knowledge sing Your praises.* You have come, You have appeared, O unapproachable Light.

Prokimenon (Tone 1): Let Your mercy, O Lord, be upon us* as we have hoped in You.

verse: Rejoice in the Lord, O you just; praise befits the righteous (Ps 32:1).

A Reading of the Epistle of St. Paul to the Ephesians 4:7-13: *Brethren*, each of us was given grace according to the measure of Christ's gift. Therefore it is said, 'When he ascended on high he made captivity itself a captive; he gave gifts to his people.' (When it says, 'He ascended', what does it mean but that he had also descended into the lower parts of the earth? He who descended is the same one who ascended far above all the heavens, so that he might fill all things.) The gifts he gave were that some would be apostles, some prophets, some evangelists, some pastors and teachers, to equip the saints for the work of ministry, for building up the body of Christ, until all of us come to the unity of the faith and of the knowledge of the Son of God, to maturity, to the measure of the full stature of Christ.

Alleluia (Tone 5): Alleluia, alleluia, alleluia!

verse: Your mercies, O Lord, I will sing for ever; from generation to generation I will announce Your truth with my mouth (Ps 88:2).

verse: For You have said: Mercy shall be built up for ever; in the heavens Your truth shall be prepared (Ps 88:3).

Gospel: (Matthew 4:12-17): At that time, when Jesus heard that John had been arrested, he

Антифон 1

Стих 1: Во ізході Ізраїлевім із Єгипту, дому Якова із людей варварів;* Стала Юдея святиня його, Ізраїль – володіння його (Пс 113,1-2).

Приспів: Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Стих 2: Море виділо і побігло, Йордан повернувся назад (Пс 113,3).

Приспів: Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Стих 3: Що з тобою, море, що ти побігло, і з тобою, Йордане, що ти повернувся назад?

Приспів: Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Слава Отцю, ...

Антифон 3

Співаємо звичайні третій антифон, але із приспівом:

Спаси нас, Сину Божий, що хрестився в Йордані від Івана, співаємо Тобі: Алилуя.

Тропар (глас 8): З висоти зійшов Ти, Милосердний,* і триденне погребення прийняв Ти,* щоб нас звільнити від страждань.* Життя і воскресіння наше,* Господи, слава Тобі.

Тропар (глас 1): Коли в Йордані хрестився ти, Господи,* Троїчне явилось поклоніння:* бо Родителя голос свідчив тобі,* возлюбленим Сином тебе називаючи;* і Дух у виді голубинім засвідчив твердість слова.* Явився ти, Христе Боже,* і світ просвітив, слава тобі.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові. І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак (глас 4): Явився єси днесь вселенній* і світло твоє, Господи, знаменувалося на нас,* що зі зрозумінням оспівуємо тебе:* Прийшов єси і явився єси – Світло неприступне

Прокімен (глас 1): Будь, Господи, милість твоя на нас,* бо уповали ми на тебе (Пс 32,22).

Стих: Радуйтеся, праведні, у Господі, правим належить похвала (Пс 32,1).

До Ефесян послання Св. Апостола Павла читання (4, 7-13): *Браття*, кожному з нас дана благодать за мірою Христових дарів. Тому й сказано: "Вийшов на висоту, забрав у полон бранців, дав дари людям." А те "вийшов" що означає, як не те, що він був зійшов і в найнижчі частини землі? Той же, хто був зійшов на низ, це той самий, що вийшов найвище всіх небес, щоб усе наповнити. І він сам настановив одних апостолами, інших – пророками, ще інших – євангелистами і пастирями, і вчителями, для вдосконалення святих на діло служби, на будовання Христового тіла, аж поки ми всі не дійдемо до єдності в вірі й до повного спізнання Божого Сина, до звершености мужа, до міри повного зросту повноти Христа.

Алилуя (глас 5): Алилуя, алилуя, алилуя!

Стих: Милості твої, Господи, повік оспівуватиму, сповіщу з роду в рід істину твою устами моїми (Пс 88,2).

Стих: Бо сказав ти: Повік милість збудується, на небесах приготується істина твоя (Пс 88,3)

Євангеліє: (Мт 4,12-17): В томи часі почувши, що Йоана ув'язнено, Ісус повернувся в

withdrew to Galilee. He left Nazareth and made his home in Capernaum by the lake, in the territory of Zebulun and Naphtali, so that what had been spoken through the prophet Isaiah might be fulfilled: 'Land of Zebulun, land of Naphtali, on the road by the sea, across the Jordan, Galilee of the Gentiles—the people who sat in darkness have seen a great light, and for those who sat in the region and shadow of death light has dawned.' From that time Jesus began to proclaim, 'Repent, for the kingdom of heaven has come near.'

Instead of "It is truly...": O my soul, magnify Christ the King, baptized in the Jordan.

Irmos (Tone 2): Every tongue is at a loss to praise you as is your due, O Mother of God. Even a spirit from above is filled with dizziness when seeking to sing your praises. But since you are good, accept our faith, for you know well our love inspired by God. For it is you who protect all Christians; therefore, we magnify you.

I Communion Verse: The Grace of God has appeared, bringing salvation to all (Ti 2:11).

II Communion Verse: Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest. Alleluia! (3x).

According to Galician usage, we sing: All creation is filled with rejoicing today, for Christ is baptized in the Jordan. *Instead of "We have seen the true light..."* (1x)

"May our mouths be filled..." (3x)

"Blessed be the Name of the Lord..." (3x).

PARISH ANNOUNCEMENTS

✱ **JORDAN BLESSING OF WATER.** Today the Jordan blessing of Water will follow the Divine Liturgies.

✱ **BLESSING OF THE CARS.** According to our annual tradition on Sunday, January 17, after the Divine Liturgies Fr. Andrii will bless your cars with the Holy Water. Please plan to come.

✱ **HOUSE BLESSING.** Our Ukrainian Catholic Church has a beautiful tradition of visiting people's homes in the New Year with blessed Jordan waters. Spiritually, it is meant to cleanse the home of any evil or strife that has built up over the past year, so that we can start the New Year on a positive note. In our parish the house blessing will begin on **Sunday, January 10th**. Everyone who would like their homes blessed, please fill out the sign-up sheet at the back of the church.



✱ **HOLY CROSS SOCIAL CLINIC** invites: EVERYTHING YOU NEED TO KNOW ABOUT TAX FREE SAVING ACCOUNT *by Emil Ouchareck*. On **TUESDAY, JANUARY 12, 2016** at Holy Cross Parish at **7:00pm till 8:00pm**. Everyone is invited. Just bring your question(-s). Refreshment available.

✱ **SUNDAYS DONATION:** December 27th - \$ 574

✱ **THANK YOU** to all those parishioners who contributed so generously to the "Christmas gift" - "Дар Любові". May God bless you and your family,

and reward your generosity!

"Christmas gift" is a free will offering taken up during the Christmas season which is shared equally between the Bishop and the Parish Priest. Please note that Revenue Canada does not allow Income Tax receipts for gifts to clergy.

✱ **PARISH COUNCIL MEETING** – will take place on **Thursday, JANUARY 21st, 2016**, at 7:00pm

Галилею і, покинувши Назарет, пішов і оселився в Капернаумі, що при морі, на границях Завулону та Нафталі, щоб збулося те, що сказав був пророк Ісаї: "О земле Завулону та земле Нафталі, приморський шляху, країно за Йорданом, поганська Галилеє! Народ, який сидів у темноті побачив велике світло; тим, що сиділи в країні й тіні смерти, – зійшло їм світло." З того часу Ісус почав проповідувати й говорити: "Покайтесь, бо Небесне Царство близько."

Замість Достойно: Величай, душе моя, Царя Христа, що хрестився в Йордані.

Ірмос (глас 2): Не зуміє ніякий язик достойно благохвалити, тривожиться й ум, і то надсвітній, коли оспівує тебе, Богородице; одначе ти, благая, прийми віру, бо любов нашу божественну знаєш, бо ти є християн заступниця, тебе величаємо.

Причасний: Явилася благодать Божа спасительна всім людям (Тит 2,11).

Дригий: Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах (Пс 148,1). Аلیلія (х3).

Згідно Галицької традиції, ми співаємо: Всесвіт днес радістю сповняється, Христос хрестився в Йордані. *Замість "Ми бачили світло істинне..."* (х1)

"Нехай сповняться уста..." (х3)

"Нехай буде ім'я..." (х3).

PARISH ANNOUNCEMENTS

✱ **UCWLC - ANNUAL GENERAL MEETING** is postpone till next week. **The new date of the meeting is Tuesady, January 19th, 2016.** The meeting will follow the Divine Liturgy which starts at 10:00 a.m.

✱ **ANNUAL PARISH GENERAL MEETING** will take place on **SUNDAY, FEBRUARY 21TH, 2016.** The meeting will follow the Divine Liturgy at 10:00 a.m. **On that Sunday we will celebrate only one Divine Liturgy (Bilingual). PLEASE PLAN ON ATTENDING.**

✱ **ROSARY SUNDAY WITH THE KNIGHTS OF COLUMBUS – JANUARY 31, 2016.** To help bring parishioners together in a spiritual activity and promote devotion to Mary, the Knights of Columbus Supreme council has announced a new church activity, the 5th Sunday Rosary Program. Knights, their families and other parishioners are encouraged to pray the rosary every time a 5th Sunday occurs during a month.

In our parish we will host the Rosary Sunday Program **on January 31, 2016.** All parishioners are invited to stay after the Divine Liturgy and pray the Rosary with the Knights of Columbus.

✱ **KNIGHTS OF COLUMBUS MONTHLY MEETING** – will take place on **TUESDAY, JANUARY 12th**, at the parish hall at 7:00 p.m.

✱ **PLEASE REMEMBER** the sick and infirmed of our Parish in your prayers: JANETTE OUCHARECK, JO OSTROWERCHA, LANCE DE SILVA, HENRY MARTIN, MARY SHEMALEY, MIKE HAWKEN, VICTORIA HITCHIN, MARY LITWIN, PATRICIA and ERNEST PYLYPOW and those who have asked us pray for them. Let us also remember our sisters and brothers in Ukraine, those



throughout the world in our prayers and those who are celebrating birthdays in the month of January!

✿ **SPECIAL PETITION DURING THE DIVINE LITURGY:** We also pray to be blessed with generous hearts to contribute to our Bishop’s initiatives and programmes, such as: the support of parishes, the education of parishioners, and the formation of seminarians, Lord hear us and have mercy.

✿ **REMINDER FOR FAMILIES OF INDIVIDUALS WHO ARE ADMITTED TO HOSPITAL.** If you or family member is admitted to hospital and you wish to have a priest visit, please be sure to have someone call the rectory to make this request. Your pastor may have no other way of knowing that you are in hospital, as privacy legislation restricts the information that can be given to him by the hospital.



✿ May the Almighty God bless in good health and salvation in Many Happy and Blessed Years of Life to **KATRUSIA SWERYDA, MARY SHEMLEY, SOFIYA and EVA KINDRAT** and who celebrated their Birthday. Mnohaya i Blahaya Lita!

✿ **BEQUESTS AND WILLS:** Leaving a bequest is a process of giving a donation through your will. It is simply a distribution from your estate to a charitable organization through your last will and testament. It can be as small or as large a donation as you wish. It is important that you talk to your lawyer about the process. In your kindness please remember the Holy Cross Ukrainian Catholic Church in your bequests and wills. If anyone wishes to make such a bequest in their will, the following clause may be included or added to a will: "I give, devise, and bequeath to the Holy Cross Ukrainian Catholic Parish - 13753 108 Ave, Surrey, BC., the sum of \$_ (or _% of my estate), to be used for the benefit of the parish and its pastoral activities."

✿ NEWS ✿



UGCC HEAD PROCLAIMED ECUMENICAL CONCEPT OF UGCC
Synod of Bishops of the UGCC, held in Ivano-Frankivsk from August 31 to September 6, 2015, discussed and approved for the term of five years the Ecumenical Concept of the Ukrainian Greek Catholic Church. The document was published by the Information Department on December 25

The Ecumenical Concept represents the vision by the UGCC of the fundamental principles that characterize its ecumenical position. The list of these principles and their presentation are not exhaustive, and therefore it is expected that the faithful of the Church and other religious communities continue further debate and improve the suggested ways of unity.

The decree of proclamation of the Ecumenical Concept of the UGCC indicates that “the current state of the division of Christianity can be considered a disease that will be healed only by God’s love and grace of the Holy Spirit, and the imploring of our Lord Jesus Christ, who prayed - “that all of them may be one, Father, just as you are in me and I am in you. May they also be in us so that the world may believe that you have sent me” (Jn. 17, 21) cannot leave indifferent any of his followers.

The Ecumenical Concept of the UGCC will come into effect in two months from the date of its

electronic publication on the official website of the Ukrainian Greek Catholic Church (i.e. on February 23, 2016).
(from RISU.org.ua)

NEW APOSTOLIC EXARCHATE FOR SYRIAC CATHOLICS IN CANADA

On January 7, 2016, His Holiness Pope Francis has erected, following a consultation with the Permanent Council of the Canadian Conference of Catholic Bishops, the Apostolic Exarchate for Syro-Catholics in Canada, with its **See in Laval** (Québec), and has appointed Reverend Antoine Nassif, from Lebanon, as its first Apostolic Exarch. At the time of his appointment, he was Rector of the Patriarchal Seminary of Charfet in Lebanon.

The Syriac Catholic community is present in Canada since 1976. Previously, Syriac Catholics of Canada were part of the **Eparchy Our Lady of Deliverance** for Syriac Catholics in the United States and Canada which was erected in 1995. The new Exarchate for Canada has seven parishes and missions, with a Catholic population of 16,000 served by five priests and two deacons. Bishop-elect Nassif was born in Beirut, Lebanon, in 1969 and ordained for the Syrian Catholic Patriarchal Eparchy in 1992. After his ordination he served in various roles including: principal of the school of Charfet, Lebanon; and vice-pastor in two parishes. He speaks French, English, and Italian.

✿ YEAR OF MERCY COLUMN ✿

THE JESUS PRAYER



Early Christians came to understand that the name of Jesus had great power, and that the recitation of His name was itself a form of prayer. Heeding St. Paul’s guidance to pray without ceasing, their ancient, short prayer became known as the Jesus Prayer: “Lord Jesus Christ, Son of God, have mercy on me a sinner.” In the Eastern churches especially, this prayer became most popular. It is silently recited over and over throughout the waking hours, usually in rhythm with breathing. This is why it is also known as the “prayer of the heart.” It is a prayer rich in theological and spiritual meaning. The words form the essence of the Christian faith in echoing Peter: “You are the Christ, the Son of the Living God.”

This prayer also emulates the words of the repentant publican who Jesus describes in Luke’s Gospel: “Have mercy on me a sinner.” The Church sets aside the first month of the year to honor of the holy name of Jesus—and to remind us of the power of Christ’s name and to encourage us to pray in His name. Why not make a New Year’s resolution for 2016 to always have the Jesus Prayer on your lips and in your heart?

Our prayer today: *Lord Jesus Christ, Son of God, have mercy on me, a sinner.*

Author: Peter Yaremko

PRAYER FOR THE VIBRANT PARISH

O God, Creator of Heaven and Earth! Because of your indescribable love for us, you sent your Only-Begotten Son, Our Lord and Saviour, Jesus Christ - The Way, The Truth, and The Life - and our Salvation. In His name, we turn to You. Strengthen our hearts and minds in Christian love and in unity of purpose as we strive to build a Vibrant Parish. Give us the grace to model our lives according to the Word of God. Instill in us the desire to pray and to celebrate the Holy Mysteries as one Christian Family in our Parish Community. Inspire us to follow Your great command to be a servant to the less fortunate among us! Grant this, O Lord, through the mercies and love for mankind of Your Only-Begotten Son with whom You are blessed, together with Your All-Holy, Good and Life-Giving Spirit, now and forever and ever. Amen!

HOLY MYSTERIES (SACRAMENTS)

CONFESSION:	on Sundays and Holy Days: 30 min before Liturgy other days, by appointment
HOLY COMMUNION:	for the sick, by appointment, any time
BAPTISM:	by appointment
MARRIAGES:	by appointment
FUNERALS:	by appointment

LITURGICAL SCHEDULE FOR THIS WEEK JANUARY 12 - JANUARY 17

TUE. JAN 12	12:00 PM	DIVINE LITURGY
WED. JAN 13	09:00 AM	DIVINE LITURGY
THR. JAN 14	09:00 AM	DIVINE LITURGY
FRI. JAN 15	09:00 AM	DIVINE LITURGY
SUN. DEC 17	08:30 AM	ROSERY (ENG)
	09:00 AM	DIVINE LITURGY (ENG)
	10:30 AM	JESUS PRAYER (UKR)
	11:00 AM	DIVINE LITURGY (UKR)

Please note: parish members requesting the celebration of a Divine Liturgy for a special intention (such as: Thanksgiving, the Infirm, General Intentions, the Deceased, Help of the Holy Spirit, for the Travelers, etc.), please see Fr. Andrii to arrange for it.

**Big thanks to all our parishioners, guests, visitors and all people of the good will who by their kindness, time, generous donations, look after and support our parish.
May God bless you and your dear ones always!**

CONTACT US

Mailing address:	13753 - 108th Avenue, Surrey BC, V3T 2K6
E-mail:	office.holycross@gmail.com
Phone:	604-496-2106(rectory) 604-584-4421 (parish hall)
Web:	www.nweparchy.ca